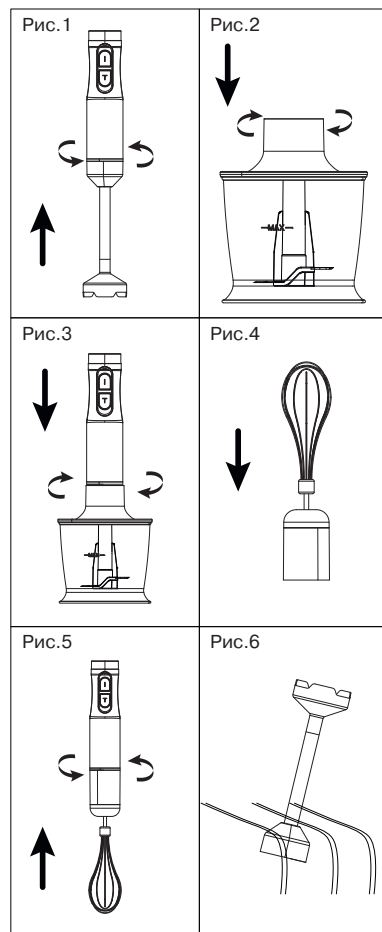
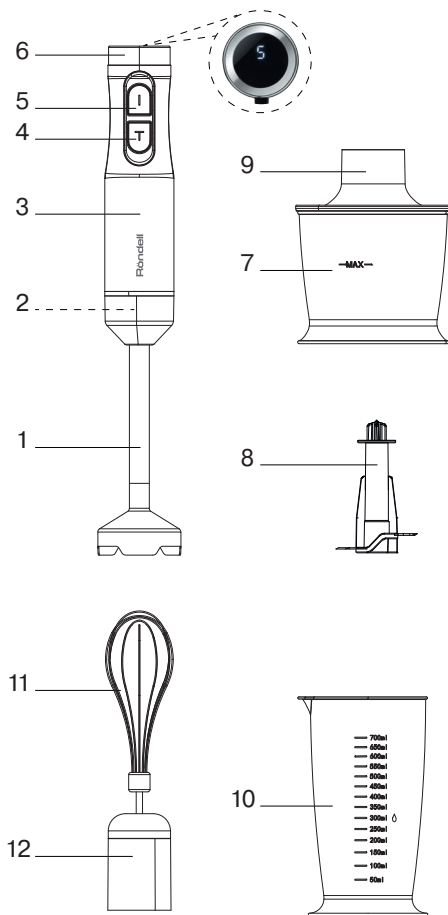




RDE-1309



БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

BLENDER SET

RDE-1309

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
GB	MANUAL INSTRUCTION	9
KZ	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАСЫ	13

РУССКИЙ

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР RDE-1309

Блендер представлен в составе блендерного набора и предназначен для взбивания, смешивания, измельчения и совместной обработки жидких и твердых продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Фиксатор насадок
3. Моторный блок
4. Кнопка включения режима «TURBO»
5. Кнопка включения
6. Регулятор скорости вращения насадок
7. Чаша чоппера
8. Нож-измельчитель
9. Крышка-редуктор чоппера
10. Мерный стакан
11. Насадка-венчик
12. Редуктор насадки венчика

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Не оставляйте устройство, включённое в электрическую сеть, без присмотра.
- Необходимо выключить прибор и отсоединить его от питания перед сменой насадок или при приближении к частям, которые движутся при использовании.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадки установлены правильно и надёжно зафиксированы.
- Не подключайте к электрической сети моторный блок без установленных насадок.
- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Охлаждайте горячие продукты, прежде чем поместить их в мерный стакан или в чашу чоппера.
- Запрещается помещать чашу чоппера и мерный стакан в микроволновую печь.

- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки ножа-измельчителя чоппера и насадки-блендера очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- При работе с чоппером в случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши чоппера можно только после полной остановки вращения ножа-измельчителя.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства.
- Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендера или венчика.
- Необходимо всегда отключать блендер от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура.
- Не тяните за сетевой шнур и не переключивайте его.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Будьте осторожны, если блендер заполнен горячей жидкостью, поскольку она может выплеснуться из-за внезапного возникновения пара.
- Следите, чтобы сетевой шнур не прикасался к острым краям мебели и горячим поверхностям.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.



Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките блендерный набор из упаковки, удалите любые рекламные наклейки.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Перед использованием устройства промойте насадки (1, 8 или 11), чашу чоппера (7), мерный стакан (10) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (3), крышку-редуктор чоппера (9) и редуктор насадки венчика (12) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте моторный блок (3), крышку-редуктор чоппера (9), редуктор насадки венчика (12), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 50 секунд, после чего сделайте перерыв в 4 минуты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Используйте съёмную насадку-блендер (1) для приготовления фруктового пюре, детского питания, соусов, майонеза, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей (для переработки фруктов и овощей, содержащих достаточное количество жидкости).





РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой насадки (1) убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте съёмную насадку-блендер (1) в моторный блок (3) и поверните её против часовой стрелки до упора, убедитесь в надёжной фиксации насадки (рис. 1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать.

Примечание: Вы можете поместить продукты в мерный стакан (10).

- Максимальная вместимость составляет 700 мл, что идеально подходит для измерения и приготовления небольших количеств обработанных продуктов.

Выбор скорости вращения насадок:

- Изменение скорости вращения насадок осуществляется ручкой регулятора скорости (6). Нажмите и удерживайте кнопку (5), поворотом ручки регулятора (6) установите необходимую скорость вращения насадки.
- Для работы в режиме максимальной скорости нажмите и удерживайте кнопку (4) «TURBO».

ВНИМАНИЕ!

- При переработке продуктов держите устройство вертикально.
- Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Примечания:

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см. После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер (1), повернув её против часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис,

приправы, кофе, твёрдые сорта сыра, замороженные продукты и другие.

- Если при работе с насадкой-блендером (1) возникают трудности в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество жидкости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (11) только для взбивания крема, яичного белка, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой венчика (11) и редуктора (12) убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте насадку-венчик (11) в редуктор венчика (12) (рис. 4).
- Вставьте редуктор с венчиком (12) в моторный блок (3) и поверните редуктор венчика против часовой стрелки до упора (рис. 5), убедитесь в надёжной фиксации редуктора (12) и венчика (11).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите насадку-венчик (11) в посуду с продуктами.

Примечание: Вы можете поместить продукты в мерный стакан (10).

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Изменение скорости вращения венчика (11) осуществляется поворотом ручки регулятора скорости (6).
- При нажатии и удержании кнопки (4) «TURBO» устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, отсоедините редуктор венчика (12) от моторного блока (3), повернув его по часовой стрелке.
- Выньте венчик (11) из редуктора (12).

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать насадку-венчик (11) для замешивания крутого теста.
- Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА

Чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля, чернослива, овощей и фруктов.

ВНИМАНИЕ! Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как кубики льда, замороженные продукты, мускатный орех, зёрна кофе, злаки и другие.

Прежде чем начать измельчение:



- Нарежьте мясо, сыр, лук, овощи или фрукты кусочками приблизительно 2х2 см.
- Удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы.
- Удалите из мяса кости, жилы и хрящи.

Измельчение

Осторожно: лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые! Всегда держите нож-измельчитель (8) за верхний пластмассовый хвостовик.

- Установите чашу чоппера (7) на ровной устойчивой поверхности.
- Установите нож-измельчитель (8) на ось внутри чаши чоппера (7).
- Поместите продукты в чашу чоппера (7).

Примечание: Не включайте устройство с пустой чашей чоппера (7).

- Установите крышку-редуктор (9) на чашу чоппера (7), убедитесь, что выступ на внутренней стенке чаши совпадает с пазом крышки и поверните её по часовой стрелке до упора (рис. 2). Чтобы снять крышку, поверните в противоположном направлении.
- Установите моторный блок (3) на горловину крышки-редуктора (9) и поверните его по часовой стрелке до упора (рис. 3), убедитесь в надёжной фиксации моторного блока (3).
- Моторный блок (3) устанавливайте строго вертикально, без перекосов.
- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Изменение скорости вращения ножа-измельчителя (8) осуществляется поворотом ручки регулятора скорости (6).
- При нажатии и удержании кнопки (4) «TURBO» нож-измельчитель (8) будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу чоппера (7) придерживайте другой рукой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа-измельчителя (8).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отсоедините моторный блок (3) от горловины крышки-редуктора (9), повернув его против часовой стрелки.
- Снимите крышку-редуктор (9).
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (8), держась за пластмассовый хвостовик.

- Извлеките измельчённые продукты из чаши чоппера (7).

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (8) крайне осторожно!

1. Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
2. Снимите насадки. Для чистки моторного блока (3) и редукторов (9, 12) используйте слегка влажную ткань, после чего их следует вытереть насухо.
3. После переработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой насадку-блендер (1) или нож-измельчитель (8).
4. При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки и ёмкости могут окраситься, протрите насадки и ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте насадки и ёмкости с нейтральным моющим средством.
5. После использования промойте насадки, которые контактировали с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их. Насадку-венчик (11) следует промыть полностью, а насадку-блендер (1) – только её нижнюю часть. Насадку-блендер (1), мерный стакан (10), насадку – венчик (11) без блока редуктора, и чашу чоппера (7) допускается мыть в горячей мыльной воде или в посудомоечной машине (используя программу бережной очистки). Положение для слива/сушки насадок, которые допускается мыть в посудомоечной машине или в раковине, должно позволять воде легко стекать (рис. 6). Перед сборкой и хранением все детали должны быть полностью высушены.
6. Запрещается погружать моторный блок (3) и редукторы (9, 12) в любые жидкости, а также промывать их под струей воды или помещать в посудомоечную машину.

Быстрая чистка

Между различными операциями обработки можно применить быструю чистку: опустить ручной блендер в чашу, наполненную водой и включить на несколько секунд.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.

РУССКИЙ

- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок (3).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор венчика – 1 шт.
Насадка-венчик – 1 шт.
Крышка-редуктор – 1 шт.
Нож-измельчитель – 1 шт.
Чаша чоппера – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1000 Вт
Объём чаши измельчителя: 500 мл.
Объём стакана для смешивания: 700 мл.

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ
РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10,
14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ
ЛИЦО: ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4,
ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

BLENDER SET RDE-1309

The blender is included into the blender set and intended for whisking, mixing, chopping and combined processing of liquid and solid products.

DESCRIPTION

1. Detachable blender attachment
2. Attachment lock
3. Motor unit
4. «TURBO» mode button
5. Power button
6. Attachment rotation speed control knob
7. Chopper bowl
8. Chopping knife
9. Chopper reducer lid
10. Measuring cup
11. Whisk attachment
12. Whisk attachment reducer

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the device, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the device strictly for its intended purpose as described in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the device to the mains, verify that the voltage indicated on the device matches your home mains voltage.
- Do not leave the device connected to the mains unattended.
- It is necessary to switch the unit off and disconnect it from the mains before changing the attachments or when approaching parts that move during use.
- Prior to using the device, ensure that the attachments are correctly and securely affixed.
- Do not connect the motor unit to the mains without the attachments installed.
- Do not turn on the device without using attachments and processing materials.
- Do not use the device outdoors.
- Allow hot products to cool before putting them into the measuring cup or the chopper bowl.
- Do not place the chopper bowl or measuring cup into a microwave oven.
- Use only the attachments supplied.
- Before the initial use of the device, thoroughly wash all the removable attachments and containers that will come into contact with food.
- Place the chopper bowl on an even steady surface.
- Add ingredients into the chopper bowl before turning on the device.

- Avoid overfilling the chopper bowl with ingredients and monitor the level of liquids poured in.
- The cutting edges of the chopper's chopping blade and blender attachment are very sharp and can be dangerous. Handle these attachments with extreme care!
- If rotation of the chopping knife is hindered during the operation of the chopper, unplug the unit and carefully remove any items obstructing the rotation of the blade.
- Only extract ingredients and pour liquids from the chopper bowl after the chopping blade has come to a complete stop.
- Do not touch the rotating parts of the device.
- Prevent hair or loose clothing elements from entering the rotation area of the blender attachment knife or whisk.
- Always unplug the blender if it is left unattended or before assembling, disassembling or cleaning.
- When unplugging the device, grip the power cord plug itself.
- Do not pull or twist the power cord.
- Do not put any attachments or containers into a dishwasher.
- Avoid using the device near hot surfaces (such as gas or electric stove or oven).
- Be careful if the blender is filled with hot liquid, as it can splash out due to the sudden appearance of steam.
- Make sure that the power cord does not come into contact with sharp furniture edges or hot surfaces.
- Do not touch the motor unit casing, the power cord or the power plug with wet hands.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Caution! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the casing of the motor unit, the power cord or the power plug while the device is in operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the device as a toy.
- During operation and breaks between operation cycles, keep the device in areas inaccessible to children.
- The device is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the device.
- Exercise extra caution if children or people with disabilities are in close proximity to the operating device.
- This device is not intended for use by children.
- To prevent electric shock or fire hazards, do not submerge the device casing, power cord, or power plug into water or any other liquids.

ENGLISH

- In case the device falls into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of the water;
 - contact an authorized service center for inspection or repair of the device.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service, or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not disassemble the device by yourself. If any malfunctions occur or after the device has been dropped, disconnect it from the mains and contact any authorized service center using the contact details provided in the warranty card or on the website www.rondell.ru.
- Only transport the device in its original packaging to prevent damage.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. COMMERCIAL USAGE AND USAGE OF THE UNIT IN PRODUCTION AREAS AND WORK ROOMS IS PROHIBITED.

GETTING STARTED

After device transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before turning on.

- Remove the blender set from its packaging and remove any promotional stickers.
- Check the integrity of the unit, do not use it in case of damages.
- Make sure that the operating voltage of the device matches the voltage of your mains.
- The device is designed to operate on an alternating current network with a frequency of 50 Hz or 60 Hz; no adjustment is needed for the required nominal frequency.
- Before using the device, rinse attachments (1, 8, or 11), the chopper bowl (7), and the measuring cup (10) with warm water and a neutral detergent, then thoroughly dry them.
- Wipe the motor unit (3), chopper reducer lid (9), and whisk attachment reducer (12) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

CAUTION!

- Do not submerge the motor unit (3), the chopper reducer lid (9), the whisk attachment reducer (12), the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- Do not put any attachments or containers into a dishwasher.

Operation time

The blender set allows quick and effective operation, but the continuous operation time should not exceed 50 seconds. After that make a 4 minutes break.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

Use the detachable blender attachment (1) for making fruit puree, baby food, sauces, mayonnaise, for mixing various ingredients and making cocktails (for processing fruit and vegetables sufficient liquid content).

WARNING: Before installing the attachment (1), make sure that the power cord plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the detachable blender attachment (1) into the motor unit (3), and turn it counterclockwise as far as it will go, make sure that the attachment is fixed properly (fig. 1)
- Insert the power cord plug into the mains socket.
- Lower the blender attachment (1) into the container with the ingredients you wish to chop/mix.

Note: You can put the ingredients into the measuring cup (10).

- Maximal capacity is 700 ml which is perfect for measuring and making small amounts of processed food.

Selection of attachment rotation speed:

- Use the attachment rotation speed control knob (6) to change the attachment rotation speed. Press and hold down the button (5), select the required attachment rotation speed by turning the speed control knob (6).
- For operation at the maximal rotation speed, press and hold down the «TURBO» button (4).

CAUTION!

- Keep the device upright when processing ingredients.
- Use this mode for simultaneous processing of liquids and solid ingredients.

Notes:

- Put ingredients into the container before switching the unit on. The amount of the products to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.
- Before beginning the chopping/mixing process, it's recommended to peel fruits, remove inedible parts such as pits, and cut fruits into approximately 2x2 cm cubes.
- After using the device, unplug the power cord from the electrical outlet and remove the detachable blender attachment (1) by turning it counterclockwise.

CAUTION!

- Do not remove the blender attachment (1) during operation.
- To avoid damaging the blades, do not process excessively hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, hard cheeses, frozen products, and so on.



ENGLISH

- If the ingredients are hard to chop with the blender attachment (1), add a small amount of liquid if possible.

USING THE WHISK

Use the whisk attachment (11) only for beating cream and egg whites, preparing sponge cake batter, or for mixing ready desserts.

WARNING: Before installing the whisk (11) and the reducer (12) make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk attachment (11) into the whisk reducer (12) (fig. 4).
- Insert the gear with the whisk (12) into the motor unit (3) and turn the whisk gear counterclockwise until bumping (fig. 5), make sure that the gear (12) and the whisk (11) are fixed properly.
- Insert the power cord plug into the mains socket.
- Lower the whisk attachment (11) into the container with ingredients.

Note: You can put the ingredients into the measuring cup (10).

- To turn on the device, press and hold down the button (5). Turn the attachment rotation speed control knob (6) to change the whisk (11) rotation speed.
- If you press and hold down the «TURBO» button (4), the device will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket, disconnect the whisk gear (12) from the motor unit (3) by turning it clockwise.
- Remove the whisk attachment (11) from the reducer (12).

CAUTION!

- Do not use the whisk attachment (11) for kneading stiff dough.
- Put ingredients into the container before turning on the device.

USING THE CHOPPER

The chopper is used for chopping meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes, vegetables, and fruits.

CAUTION! Do not chop excessively dense ingredients, such as ice cubes, frozen products, nutmegs, coffee beans, cereals, and so on.

Before you start chopping:

- Cut meat, cheese, onions, vegetables and fruits into approximately 2x2 cm cubes.
- Remove stems of herbs, shell nuts.
- Remove bones, sinews and cartilages from meat.

Chopping

Caution: The blades of the chopping knife (8) are very sharp! Always hold the chopping knife (8) by the upper plastic shank.

- Place the chopper bowl (7) on an even steady surface.
- Attach the chopping knife (8) onto the spindle inside the chopper bowl (7).

- Add ingredients into the chopper bowl (7)

Note: Do not turn on the device with an empty chopper bowl (7).

- Install the geared lid (9) on the chopper bowl, make sure that the ledge on the inner wall of the bowl matches the groove in the lid and turn it clockwise until bumping (fig. 2). To remove the lid, turn it in the opposite direction.

- Install the motor unit (3) onto the neck of the reducer lid (9) and turn it clockwise all the way (fig. 3). Make sure that the motor unit (3) is securely affixed.

- Install the motor unit (3) strictly in the vertical position and without tilt.

- To connect the unit to the mains, insert the power cord plug into the mains socket.

- To turn on the device, press and hold down the button (5). Turn the attachment rotation speed control knob (6) to change the chopping knife (8) rotation speed.

- If you press and hold down the «TURBO» button (4), the chopping knife (8) will rotate at maximum rotation speed.

- While operating hold the motor unit (3) down with one hand and the chopper bowl (7) with the other hand.

- After using the device, wait for the chopping knife (8) to completely stop rotating.

- Extract the power plug from the mains socket.

- Detach the motor unit (3) from the neck of the reducer lid (9) by turning it counterclockwise.

- Remove the reducer lid (9).

- Carefully remove the chopping knife (8), taking it by the plastic shank.

- Take the chopped food out of the chopper bowl (7).

CAUTION! Strictly follow the described sequence of actions.

CLEANING

Caution! The blades of the chopping knife (8) are very sharp and may be dangerous. Handle the chopping knife (8) with extreme caution!

1. Disconnect the device from the mains before cleaning it.
2. Remove the attachments. Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (3) and the reducers (9, 12), then wipe them dry.
3. After processing salty and sour ingredients, it is necessary to rinse the blender attachment (1) or the chopping knife (8) with water immediately.
4. When processing strong-colored foods (such as carrots or beets) the attachments and bowls can get stained, wipe the attachments and the bowls with a cloth dampened in vegetable oil; after that wash the attachments and bowls with a neutral detergent.



ENGLISH

- After use, rinse the attachments that came into contact with food with warm water and a neutral detergent, and thoroughly dry them. Rinse the whisk attachment (11) completely, and rinse only the bottom part of the blender attachment (1). You can wash the blender attachment (1), the measuring cup (10), the whisk attachment (11) without the gear block and the chopper bowl (7) in hot soapy water or in the dishwasher (using the delicate washing program). The position for draining/drying the attachments that can be washed in a dishwasher or in a sink should allow water to drain easily (fig. 6). Before assembly and storage, ensure that all parts are fully dried.
- Do not submerge the motor unit (3) and the reducers (9, 12) into any liquids, do not wash them under water jet or place them into a dishwashing machine.

Fast cleaning

You can clean the unit quickly between different operations: Immerse the manual blender into the bowl half-full with water and switch it on for several seconds.

STORAGE

- Before placing the unit for long-term storage, clean the unit and dry it thoroughly.
- Do not wind the power cord around the motor unit (3).
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.
Blender attachment – 1 pc.
Whisk gear – 1 pc.
Whisk attachment – 1 pc.
Reducer lid – 1 pc.
Chopping knife – 1 pc.
Chopper bowl – 1 pc.
Measuring cup – 1 pc.
Instruction set with a warranty card – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated power consumption: 1000 W
Capacity of the chopper bowl: 500 ml
Capacity of the mixing cup: 700 ml

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ RDE-1309

Блендер жинағында ұсынылған блендер көпіршітуге, ара-ластыруға, ұнтақтауға, сондай-ақ сұйық және қатты өнімдерді қоса өңдеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Алынбалы қондырма-блендер
2. Қондырма бекітіші
3. Моторлық блок
4. «TURBO» режимін қосу батырмасы
5. Қосу батырмасы
6. Қондырмалардың айналу жылдамдығының реттегіші
7. Чоппер тостағыны
8. Ұсақтағыш-пышақ
9. Чоппердің редуктор-қақпағы
10. Өлшегіш стақан
11. Бұлғауыш-қондырма
12. Бұлғауыш қондырмасының редукторы

ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құралды осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
- Құрылғыны алғаш электр желісіне қосу алдында, құрылғының жұмыс кернеуі сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес екендігін тексеріңіз.
 - Электр желісіне қосулы тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
 - Қондырмаларды ауыстырар алдында немесе пайдалану кезінде қозғалатын бөліктерге жақындаған кезде құрылғыны өшіріп, оны қуаттан ажырату керек.
 - Құрылғыны пайдалану алдында қондырмалардың дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
 - Моторлық блокты орнатылмаған қондырмаларсыз электр желісіне қоспаңыз.
 - Құрылғыны қондырмаларсыз және өңдеуге арналған өнімдерсіз қосуға тыйым салынады.
 - Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз.
 - Ыстық өнімдерді өлшейтін стаканда немесе чоппер тостағына салардың алдында суыту керек.
 - Чоппер тостағанды және өлшеуіш стаканды қысқа толқынды пешке салуға тыйым салынады.

- Жеткізілім жинағына енетін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны алғашқы пайдалану алдында өнімдермен жанасатын барлық алынбалы қондырмалар мен ыдыстарды жақсылап жуыңыз.
- Чоппер тостағының тегіс тұрақты бетке орнатыңыз.
- Чоппер тостағына өнімдер құрылғыны қосар алдында салынады.
- Чоппер тостағына өнімдерді асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Чоппер ұсақтағыш-пышағы мен қондырма-блендердің көсетін жиектері тым өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Осы қондырмаларды қолданғанда өте сақ болыңыз!
- Чоппермен жұмыс істеу кезінде ұсақтағыш пышақтың қиын айналғанын байқасаңыз, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және пышақтың айналуына кедергі келтіріп тұрған өнімдерді абайлап алып тастаңыз.
- Чоппер тостағынан тағамдарды алуға немесе сұйықтықтарды құйып алуға тек ұсақтағыш-пышақ толық айналып тоқтағаннан кейін ғана рұқсат етіледі.
- Құрылғының айналатын бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Блендер-қондырмасы пышағы немесе бұлғауыштың айналатын аймағына шаштың немесе киімнің салбыраған элементтері түсуіне жол бермеңіз.
- Егер блендер қараусыз қалса, және жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан қуаттан ажыратып отырыңыз.
- Құрылғыны ажыратқанда желі бауының ашасынан қолыңызбен ұстаңыз.
- Желі баусымын тартпаңыз және оны бұрамаңыз.
- Қондырғылар мен сыйымдықтарды ыдыс жуу машинасына салмаңыз.
- Құрылғыны (газ немесе электр плитасы, тұмшаш шпакфи сияқты) ыстық беттерге жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Егер блендер ыстық сұйықтықпен толтырылған болса, абай болыңыз, кенеттен бұл пайда болу салдарынан ол төгіліп кетуі мүмкін.
- Желілік бау жиһаздың үшкір жиектеріне және ыстық беттерге жақын болмауын қадағалаңыз.
- Моторлық блоктың корпусына, желілік бауға және желілік бау ашасына сулы қолыңызбен тиіспеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама пленкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**



ҚАЗАҚША

- Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде мотор бөлімінің қорабын, желі сымын немесе желі сымының айырын ұстауға рұқсат етпейіз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балалар қадағалану керек.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмеген болса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғының маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше назарда болыңыз.
- Осы құрал балалардың пайдалануына арналмаған.
- Электр тогының соғу қауіпіні немесе жанып кетуін болдырмау үшін желі бауын, желі бауының ашасын және мотор блогін суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе:
 - суға қол тигізбеңіз;
 - дереу электр розеткасынан желі бауының ашасын электр розеткасынан дереу суырыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;
 - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлаған болса, аспапты электр розеткасынан суырыңыз және кепілдік талоны мен www.rondell.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС

ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ЖҰМЫСҚА ӨЗІРЛЕУ

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Қаптамадан блендер жинағын шығарып алыңыз, кез келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылған жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау қажет етілмейді.
- Құрылғыны пайдалану алдында қондырмаларды (1, 8 және 11), чоппер тостағынын (7), өлшегіш стаканды (10) бейтарап жуғыш затты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Моторлық блокты (3), чоппердің қақпақ-редукторын (9) және бұлғауыш қондырмасының редукторын (12) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, артынан құрғатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Моторлық блокты (3), чоппердің редуктор-қаппағын (9), бұлғауыш қондырмасының редукторын (12), желілік бауды және желілік баудың ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салмаңыз.
- Қондырғылар мен ыдыстарды ыдыс жуу машинасына салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

Блендерлік жинақ тез және тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді, алайда үзіліссіз жұмыс істеу ұзақтығы 50 секундтан аспауы қажет, содан кейін 4 минут үзіліс жасаңыз.

ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Алынбалы қондырма-блендерді (1) жеміс езбесін, балалар тамағын, тұздықтарды, майонез өзірлеуге, өртүрлі ингредиенттерді араластыруға, коктейльдерді өзірлеу үшін (құрамында сұйықтықтың жеткілікті көлемі бар жемістер мен көкөністерді өңдеу үшін) пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: қондырманы (1) орнату алдында желі бауының ашасы электр розеткасына салынбағанына көз жеткізіңіз.





- Алынбалы қондырма-блендерді (1) моторлық блокқа (3) салыңыз және оны сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраңыз, қондырманың берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз (сур. 1).
 - Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.
 - Блендер-қондырманы (1) ұсақтағыңыз/араластырығыңыз келетін өнімдері бар сыйымдылыққа салыңыз.
- Ескерту:** Сіз өнімдерді өлшегіш стақанға (10) сала аласыз.
- Максималды сыйымдылығы 700 мл құрайды, бұл аз мөлшерде өңделген тағамдарды өлшеуге және дайындауға өте ыңғайлы.

Қондырмалардың айналу жылдамдығын таңдау

- Қондырмалардың айналу жылдамдығын өзгерту жылдамдық реттегішінің сабымен (6) жүзеге асырылады. Батырмасын (5) басыңыз және басып ұстап тұрыңыз, реттегіш сабын (6) бұрап қондырманың қажетті айналу жылдамдығын таңдаңыз.
- Максималды жылдамдық режимінде жұмыс істеу үшін «TURBO» (4) батырмасын басыңыз және басып ұстап тұрыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Өнімдерді өңдегенде құрылғыны тік күйінде ұстаңыз.
- Осы жұмыс режимін сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

Ескертулер:

- Өнімдер сыйымдылыққа құрылғы іске қосылғанға дейін салынады. Өңделетін өнімдердің көлемі өңдеу жүргізетін сыйымдылық көлемінің 2/3 мөлшерінен артық болмауы керек.
- Ұсақтау/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желі бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз және алынбалы блендер-қондырманы (1) сағат тіліне қарсы бағытта бұрап шешіп алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Жұмыс істеп тұрған кезде блендер-қондырманы (1) шешуге тыйым салынады.
- Жүзін зақымдамау үшін мүлдем қатты өнімдерді, яғни жарма, күріш, дәмдеуіштер, кофе, ірімшіктің қатты сұрыптары, мұздатылған өнімдер және басқаларды өңдемеңіз.

- Блендер-қондырмамен (1) жұмыс кезінде өнімдерді бөлшектеуде қиындықтар туындайтын болса, белгілі бір көлемде сұйықтық қосыңыз.

БҰЛҒАУЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қондырма-көпсіткішті (11) тек крем, жұмыртқа ақуызын шайқау үшін, бисквит қамырын дайындау үшін немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз.

Ескерту: бұлғауыш (11) пен редукторды (12) орнату-дың алдында желілік баудың ашасын электрлік розеткаға қосылу турмағынын тексеріп алыңыз.

- Бұлғауыш-қондырманы (11) бұлғауыш (12) редукторына салыңыз (сур. 4).
- Бұлғауыш редукторын (12) моторлық блокқа (3) салыңыз және оны сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 5), редуктор (12) мен бұлғауыштың (11) сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желі ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Бұлғауыш-қондырманы (11) өнімдерді бар ыдысқа салыңыз.

Ескертпе: Сіз өнімдерді өлшегіш стақанға (10) сала аласыз.

- Қондырғыны қосу үшін батырманы (5) басыңыз және ұстап тұрыңыз. Бұлғауыштың (11) айналу жылдамдығын өзгерту жылдамдықты реттегіш сабын (6) бұрау арқылы жүзеге асады.
- «TURBO» (4) батырмасын басып ұстап тұрсаңыз құрылғы максималды айналыммен қосылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың ашасын электр розеткадан суырыңыз, бұлғауыш редукторын (12) сағат тілі бойынша бұрап моторлық блоктан (3) шешіп алыңыз.
- Бұлғауышты (11) редуктордан (12) шығарыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Қондырма-бұлғауышты (11) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Өнімдерді сыйымдылыққа құрылғы қосылғанға дейін салыңыз.

ЧОППЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Чоппер етті, сырды, пиязды, шөптерді, сарымсақты, сәбізді, грек жаңғағын, бадамды, қара өрік, жемістер мен көкөністерді ұсақтау үшін қолданылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Мұз текшелерін, мұздатылған өнімдерді, жұпар жаңғағын, кофе дәндерін, дәнді дақылдарды және басқа осы сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.





ҚАЗАҚША

Ұсақтауды бастамас бұрын:

- Етті, сырды, пиязды, жемістер мен көкөністерді шамамен 2x2 см етіп, кесектеп тұраңыз.
- Шөптердің сабағын алып тастаңыз, жаңғақтарды қабығынан тазартыңыз.
- Еттің сүйектерін, сіңірлерін және шеміршектерін алып тастаңыз.

Ұсақтау

Абайлаңыз: ұсақтағыш-пышақтың (8) жүзі өте өткір! Әрқашан ұсақтағыш-пышақты (8) жоғарғы пластмасса ілмегінен ұстаныңыз.

- Чоппер тостағынын (7) теріс, орнықты бетке орнатыңыз.
- Ұсақтағыш-пышақты (8) чоппер тостағаны (7) ішіндегі оське орнатыңыз.
- Өнімдерді чоппер тостағанына (7) салыңыз.

Ескерте: құрылғыны чоппер тостағаны (7) бос болғанда іске қоспаңыз.

- Редуктор-қақпағын (9) чоппер тостағанына (7) орнатыңыз, тостағанның ішкі қабырғасындағы шығыңқы қақпақтың ойығына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз және оны сағат тілімен тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 2) Қақпақты шешіп алу үшін қарама-қарсы бағытта бұраңыз.
- Моторлық блокты (3) редуктор-қақпақтың (9) аузына орнатыңыз, және оны тірелгенге дейін сағат тілі бойынша бұраңыз (сур. 3), моторлық блоктың (3) берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты (3) тура тігінен, қисайтпай орнатыңыз.
- Электр розеткаға желі бауының ашасын салып, құрылғыны электр желіге қосыңыз.
- Қондырғыны қосу үшін батырманы (5) басыңыз және ұстап тұрыңыз. Ұсақтағыш-пышақтың (8) айналу жылдамдығын өзгерту жылдамдық реттегішінің сабын (6) бұрау арқылы жүзеге асырылады.
- Батырманы (4) «TURBO» басып ұстап тұрғанда ұсақтағыш-пышақ (8) максималды айналымдармен айналады.
- Жұмыс істеу барысында моторлық блокты (3) бір қолыңызбен ұстап, чоппер тостағанын (7) екінші қолыңызбен ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін ұсақтағыш-пышақ (8) айналымының толық тоқтағанын күтіңіз.
- Желі бауының ашасын электр розеткадан ажыратыңыз.
- Моторлық блокты (3) сағат тіліне қарсы бұрап, қақпақ-редуктордың (9) аузынан шешіп алыңыз.
- Қақпақ-редукторды (9) шешіп алыңыз.

- Ұсақтағыш-пышақты (8) пластмасса ілмегінен ұстап, абайлап алып шығыңыз.
 - Чоппер тостағанын (7) үгітілген өнімді шығарып алыңыз.
- HAZAR АУДАРҒЫҢЫЗ!** Қатаң түрде сапталған іс-әрекет реттілігіңіз ұстаныңыз.

ТАЗАЛАУ

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш-пышақтың (8) жүзі тым өткір әрі қауіп төндіреді. Ұсақтағыш-пышақты (8) қолданғанда өте сақ болыңыз!

1. Құрылғыны тазалап алдында оны электр желісінен өшіріңіз.
2. Қондырмаларды шешіп алыңыз. Моторлық блокты (3) және бәсеңдеткіштерді (9, 12) тазалау үшін сәл дымқыл матаны пайдаланыңыз, содан кейін олардың сүртіңіз.
3. Тұзды немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін бірден қондырма-блендерді (1) немесе ұсақтағыш-пышақты (8) сумен шаю қажет.
4. Қатты болуыш қасиеттері бар тағамдарды (мысалы, сәбіз немесе қызылша) өңдегенде қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, қондырмалар мен ыдыстарды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз, содан кейін қондырмалар мен сыйымдылықтарды бейтарап жуу құралымен жуыңыз.
5. Пайдаланғаннан кейін, өнімдер тиген қондырмаларды бейтарап жуу құралы қосылған жылы сумен жуып жіберіңіз және оларды өбден құрғатыңыз. Бұлғауыш-қондырманы (11) толығымен жуыңыз, ал блендер қондырманың (1) – тек төменгі бөлігін. Блендер-қондырманы (1), өлшегіш стақанды (10), редуктор блогы жоқ бұлғауыш-қондырманы (11), және чоппер тостағанын (7) ыстық сабынды суда немесе ыдыс жуғыш машинада жууға рұқсат етіледі (жұмсақ тазалау бағдарламасын қолдана отырып). Ыдыс жуғыш машинада немесе раковинада жууға болатын қондырмаларды ағызу/кептіру жағдайы судың оңай ағып кетуіне мүмкіндік беруі керек (сур. 6). Жинау және сақтау алдында барлық бөліктерді толығымен кептіру керек.
6. Моторлық блокты (3) және редукторларды (9, 12) кез келген сұйықтықтарға батыруға, сондай-ақ оларды ағын судың астында жууға немесе ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынған.

Жылдам тазалау

Әр түрлі өңдеу операциялары арасында жылдам тазалауды қолдануға болады: қол блендерін жартылай сумен толтырылған ыдысқа салып, бірнеше секундқа қосыңыз.



САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ сақтауға салып қою алдында оны тазалаңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Желілік бауды моторлы блокқа (3) орамаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктерді шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Моторлық блок – 1 дн.
Қондырма-блендер – 1 дн.
Бұлғауыш-редуктор – 1 дн.
Қондырма-бұлғауыш – 1 дн.
Редуктор-қақпақ – 1 дн.
Ұсақтағыш-пышақ – 1 дн.
Чоппер тостағаны – 1 дн.
Өлшегіш стақаны – 1 дн.
Кепілдік талоны бар пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 1000 Вт
Ұсақтағыш тостаған көлемі: 500 мл
Араластыруға арналған стақан көлемі: 700 мл

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет

ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

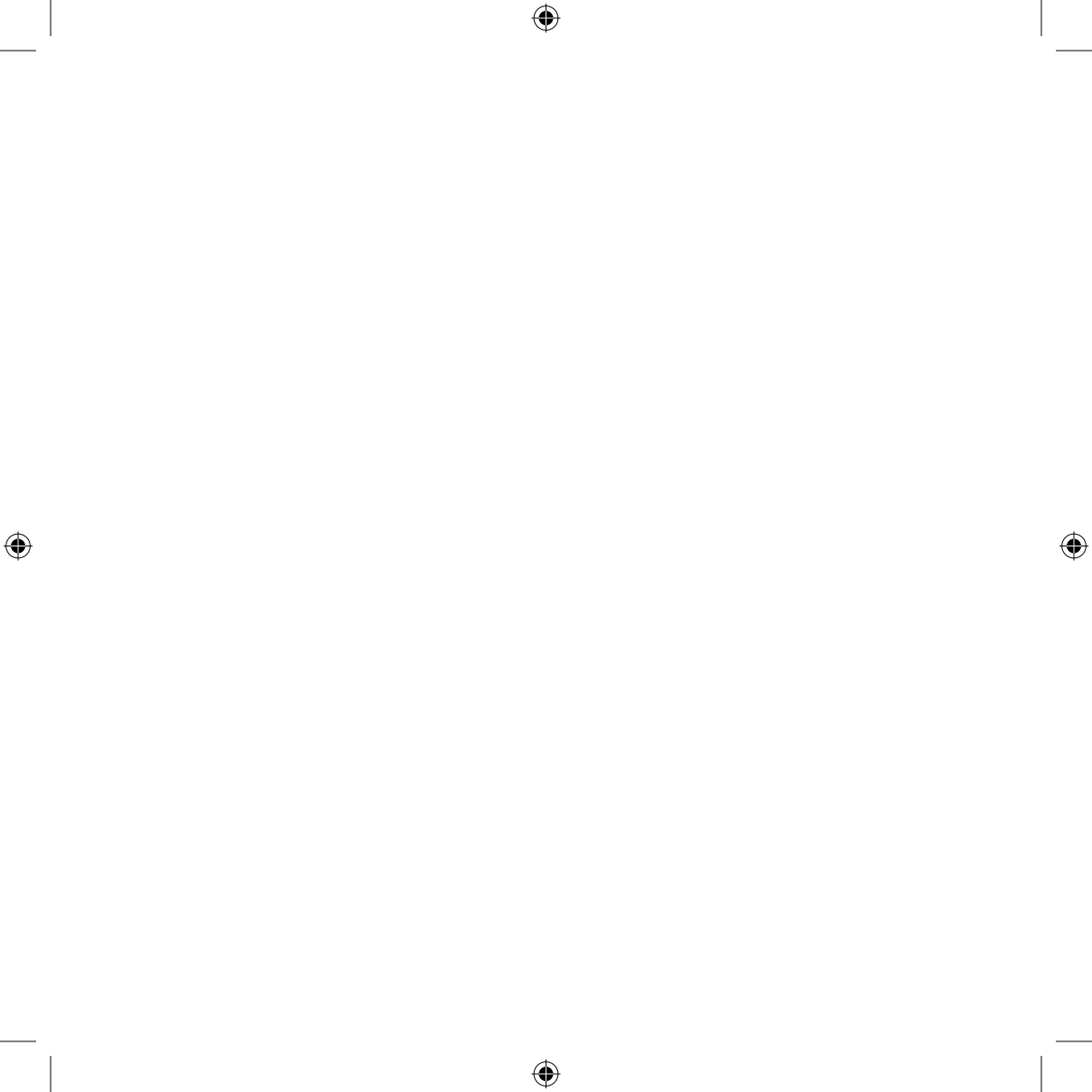
Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@rondell.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 2 года со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 2 years from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

272-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Блендерный набор RDE-1309

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

272-

Модель / Model:

**Блендерный набор
RDE-1309**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

272-

Модель / Model:

**Блендерный набор
RDE-1309**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

272-

Модель / Model:

**Блендерный набор
RDE-1309**

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

